



联合国 贸易和发展会议

Distr.
LIMITED

TD/L.368
17 May 2004
CHINESE
Original: ENGLISH

第十一届大会

2004 年 6 月 13 日至 18 日，圣保罗

临时议程项目 8

第十一届贸发大会谈判案文草案^{1,2}

1. 四年前，在曼谷举行的联合国贸易和发展会议第十届大会上，成员国得出的结论是：全球化和相互依存为世界经济的增长和发展提供了新的机会。全球化为将发展中国家纳入世界经济展示了新的前景，并且能够全面提高发展中国家的经济水平，因为全球化能为其出口提供市场机会，推动信息、技能和技术的转让，并为有形资产和无形资产的投资提供更多可用的资金。但是，全球化也为经济增长和可持续发展带来了新的挑战，发展中国家在应付这些挑战方面遇到了特殊的困难。一些国家成功地适应了这些变化，并且从全球化中获益，但是许多其他国家，特别是最不发达国家，在全球化的世界经济中仍然处于边缘地位。正如《千年宣言》中所述，全球化的效益和成本的分布非常不平衡。

¹ 贸易和发展理事会在其 2004 年 5 月 14 日第 21 次特别会议上决定将本案文转交贸发会议，该案文已经筹备委员会批准，尚待核准。

² 在括号中用正常字体印刷的案文是筹备委员会主席在 2004 年 4 月 28 日提出的经过修订的合并案文中的说法。在括号中用黑体字印刷的案文是新提出的案文。

2. 贸发会议是联合国系统在金融、技术、投资以及可持续发展等领域中综合处理贸易和发展以及相关问题的协调中心。人们要求贸发会议为执行最近的全球会议的成果作出重大贡献。贸发会议将致力于达到国际发展目标，其中包括在《千年宣言》中所载的目标，并且为在 2005 年对于执行情况的全面审查做好准备。贸发会议应该致力于执行以下文书，并且就文书中的要求采取具体行动：《支援最不发达国家的 2001-2010 年十年行动纲领》、《蒙特雷共识》、《约翰内斯堡可持续发展宣言》、《可持续发展世界首脑会议执行计划》以及《信息社会世界峰会的原则宣言和行动纲领》。贸发会议还应致力于促进执行《多哈部长宣言》和其他有关决定中的国际商定目标。

3. 自从成立以来，贸发会议一直提供了一种视角，帮助人们密切注意发展中国家以及转型期经济体国家所面临的同贸易和发展有关的挑战。贸发会议通过其三项支柱即建立共识、研究和政策分析以及技术援助，为更好地了解发展中国家的进展进程和造成经济增长不平衡的因素作出了贡献。应当继续并且加强在这些工作领域中的协调和协作。应当增强贸发会议的分析能力，以便确保进行对于解决发展中国家关键问题所必需的高质量的研究和分析。这种分析的成果应当支持和加强贸发会议在建立共识和技术合作方面的活动。也应该通过执行贸易和发展理事会在其第十五届会议上批准的新的技术合作战略³并且就此采取后续行动，从而加强贸发会议的技术合作活动。在所有这些工作领域中，应当特别注意最不发达国家的需要。

4. 在贸发十大结束后的四年中，《曼谷行动计划》已经成为本组织全面工作的蓝图。圣保罗会议重申，在今后一些年中，《曼谷行动计划》⁴应当继续指导贸发会议的工作。贸发十一大提供了一次机会，让我们查明自从曼谷会议以来在贸易和发展领域中出现的新的情况和问题，并且更好地理解国际行动和谈判与发展中国家必须执行的发展战略和政策之间的联系和一致性。贸发会议可以在确保发展一致性方面发挥重要的作用。达到这个目的是圣保罗会议最重要的目标。

5. 参加 2002 年蒙特雷发展筹资问题国际会议的各个国家和政府首脑一致认为，全球化应当包括一切国家，而且是平等的。为了达到这个目的，应该在国家一级加紧努力，执行适当的贸易和宏观经济政策，制定发展战略，以向前看和主动的

³ 2003 年 10 月 10 日贸易和发展理事会第 478(L)号决定。

⁴ 联合国贸易和发展会议第十届大会的报告，2000 年 2 月 12-19 日(TD/390)。

方式来看待全球化和相互依存带来的种种可能性，从而对挑战和机会作出有效的反应。虽然各国的主要责任在于本国的经济和社会发展，但是各国的努力必须要获得以下因素的支援：扶持性的全球环境、世界经济的迅速增长以及国际社会为加强支援发展的国际货币、金融和贸易体制的一致性和一贯性而作出的努力。

6. 考虑到全球化也涉及社会和人类方面，在制定发展战略时必须考虑到尽可能减少全球化的消极的社会影响，和尽可能扩大其积极影响，同时确保所有社会群体，特别是最穷的阶层，从中获益。在国际一级，必须作出努力使得实现国际发展目标的手段趋向一致，其中包括《千年宣言》中所载的手段。这些作法对于所有国家的发展和避开“贫困陷阱”来说是至关重要的。

7. 有必要在效率目标和公平目标之间达到某种平衡。市场和国家均可在发展进程中发挥重要的作用，关键是要确保这两者的作用是互补的。进一步发展私营部门和市场机制对于增加投资和加速增长是至关重要的，这就需要一种有利的政策环境。与此同时，在以下方面国家的作用是极为重要的：制定和执行发展战略，减少贫困和实现公平的收入分配，建立有形和人力基础设施，解决市场失灵问题以及提供扶持性的宏观经济条件和健全的监管框架。

[8. 在全球化的世界中各国经济日益相互依存，越来越通过基于规则的制度来处理国际经济关系，这就意味着：国家经济政策空间，也即国内政策的范围，特别是在贸易、投资和工业发展等领域中的政策空间，现在往往受到国际规定、承诺和全球市场考虑的制约。各国政府必须权衡接受国际规则和承诺的收益以及丧失政策空间所带来的弊端。然而，鉴于各国对自己的发展负责并且是本国发展战略的制定者这一公认的前提，整个国际社会在就今后的规定和承诺以及执行和解释现有的规定和承诺作出集体决定时，必须考虑国家政策空间同国际规定和承诺之间适当平衡的问题。这不应影响到通过国际谈判已经生效的规定和承诺的完整性。]

9. 从 1990 年代中期以来，贸发会议参加了联合国系统的改革工作，并且在一些领域中发挥了重要作用。在这一方面，根据大会第 58/269 号决议所确定的框架，由于执行曼谷会议和圣保罗会议的文书而取得的成绩应当经过政府间审查。具体来说，贸易和发展理事会应该于 2006 年进行一次中期审查，以便评估贸发十一大以后头两年中所取得的成果，[并且为本组织工作的业务方向酌情提供指导]。此外，根据目前的作法，贸发会议的年度报告应当更加强调已经取得的成果，并且根据本

组织已经确定的战略框架和一套明确的业绩指标对这些成果加以评估。这种着眼于成果的年度报告应当成为贸易和发展理事会进行方案执行情况年度审查的基础。

[10. 贸发会议也应继续参加联合国系统业务活动的改革，改革之目的是为了改进整个联合国系统在国家一级提供的援助(包括通过联合国发展援助框架提供的援助)的一致性和协调性，并且在经济及社会理事会和联合国发展集团目前进程的范围内将援助同有关的国家发展战略联系起来。执行贸发会议的新的技术合作战略是这个方向的第一步。加强同其他有关组织在向有关国家派驻人员和提供援助方面的合作和协调是同一方向的另外一步。]

[10. 贸发会议应当继续致力于和有效地参加目前联合国系统的改革工作，其目的是要改进工作的连贯性，并且在整个联合国系统内树立信心。同样，需要对包括贸发会议在内的一些联合国组织所开展的技术援助活动进行审查，使得它们取得更大的经济效果。必须处理好资金问题。作为被指定来综合处理贸易和发展问题的协调中心，贸发会议对于帮助实现国际发展目标，包括《千年宣言》中所载的目标具有特别的责任。根据大会第 57/270B 号决议为 2005 年综合审查这些目标做准备将再次突出贸发会议的贡献。欢迎邀请贸易和发展理事会主席参加经社理事会高级别会议。将通过贸发会议现有的报告机制审查本组织在目前联合国系统改革工作中的参与和贡献。]

[11. 在履行其职责的过程中，贸发会议应当继续考虑到其他国际组织的工作，并且同它们紧密合作，以便增强政策的协同性、一致性、互补性和相互支持性，同时避免工作重复。这种合作应当反映出真正的伙伴关系，并且应该为贸发会议履行其职责作出贡献。贸发会议也应该通过扩大同其他发展伙伴的合作，包括同私营部门和公民社会的合作使得自己的工作更有成效。]

一、全球化世界经济中的发展战略

A. 政策分析

12. 全球化仍然是经济增长和发展的强有力的推动力，但是目前全球化所面临的关键挑战仍然是推动所有国家的经济发展和提高全世界人民的生活水平。在日益

相互依存的世界经济中，由于增长缓慢和不稳定，商品价格过低以及国际金融制度的不稳定，使得发展中国家更难从全球化中获益。

13. 在过去二十年中，发展政策的中心一直是进一步放开国际市场力量和竞争，同时缩小政府的干预。这些年的经验教训表明开放经济是不可能自动趋向一致的，也不可能有“统一规格的”发展方法。目前人们广泛地认为，必须根据过去的经验教训修订发展战略。发展战略应当符合各国的具体发展需求和情况。在那些已经成功同世界经济一体化的发展中国家里，经济结构的重心已经从初级产品部门转到制造业部门和服务业部门，从而推动了经济获得迅速和持续的增长，同时生产率也逐步提高。这种结构变化的动力来自在连贯的发展战略的指导下迅速、有效和持续的资本积累。

14. 资本流入作为一种发展资金的来源通常受到发展中国家的欢迎，一些发展中国家从外国私人投资中受益非浅。然而，国际金融市场的不稳定以及特别是短期私人资本的流动对于许多发展中国家产生了不稳定影响，特别是那些新兴的市场经济国家，因为这些国家不具备减少这种影响所必需的体制能力和监管框架。这种不稳定性往往导致在管理利率和汇率方面的问题，并且会导致金融危机。这种情况曾经波及其他发展中国家，使它们受到间接的负面影响。

15. 官方发展援助作为发展资金的其他来源仍然发挥关键的作用。这种援助对于改进私营部门的活动环境是至关重要的。对于许多非洲国家、最不发达国家、发展中小岛国和发展中内陆国来说，官方发展援助仍然是外资筹措的最大来源，对于实现国际发展目标，包括《千年宣言》中所载的目标以及其他发展目标来说是极为重要的。在 1990 年代，除了其他因素以外，官方发展援助的减少也对生产性投资以及社会和人类发展产生了负面影响，对于许多非洲国家和最不发达国家来说尤其如此。虽然近年来官方发展援助有所增加，但是平均来说，援助量仍然远远低于目标水平，仍然是令人关注的主要问题。

16. 此外，在 1990 年代，在许多发展中国家中积累了不可承受的外债，目前债务问题仍然是这些国家在经济和社会发展方面的一个严重障碍。尽管在执行加强的重债穷国倡议方面取得了进展，双边官方债权人也进行了大量的债务减免，但是要在减贫的同时实现长期的债务可持续性仍然是许多低收入国家的一大问题。许多受援国已经查明了它们在遵守官方发展援助和债务减免所附条件方面以及在拟订

和执行复杂的减贫战略文件方面所面临的困难。减贫战略文件是实现减贫目标的重要文书，也是获得优惠贷款的重要文书。中等收入国家的长期债务可持续性问题的仍然令人关注。已经注意到巴黎俱乐部在处理非重债穷国的债务方面所采取的新的埃维昂方法。

B. 政策回应和贸发会议的贡献

17. 为了使得发展中国家能够从全球化中获得更大的收益以及实现国际发展目标，包括《千年宣言》中所载的目标，必须加强国际货币、金融和贸易制度以及全球经济管理中的连贯性和一致性。必须将发展置于国际经济议程的中心。加强国家发展战略同国际义务和承诺之间的一致性将有利于创造一种促进发展的经济环境。必须扩大和加强发展中国家和转型期经济体国家在国际经济决策和规则制定中的参与。

18. 为了预防金融危机同时为了在发生危机时予以适当的处理，应该在国家一级考虑采取措施，以便解决由于国际资本市场的不稳定和短期资本流入发展中国家而引起的问题。这种措施可以包括允许发展中国家灵活选择符合其发展战略和整体宏观经济框架的汇率制度。考虑到各国在国家能力方面的差别，也需要同时控制国家外债总量，密切注意货币和现金周转风险，加强对于包括高度负债的机构在内的所有金融机构的管理和监督，在符合发展目标的情况下，逐步和有序地进行资本流动自由化，以及在自愿的基础上逐步执行国际商定的守则和标准。发展中国家为减少对外贸易和金融震荡的后果而作出的努力应该得到有效的国际金融安排的支持，而且这些安排必须符合这些国家在全球化世界经济中的需求。必须制定一套有关管理和解决金融危机的明确的原则，其中应该规定在公共部门和私营部门之间以及在债务人、债权人和投资者之间分担责任。

19. 国际社会和债权国应当加紧作出共同努力，以便为发展中国家的外债问题达成一种永久性的解决办法。迅速、有效和全面地执行加强的重债穷国倡议是至关重要的，同时应通过其他途径为该倡议充分筹资。此外，促请所有官方和商业债权人参与重债穷国倡议。重债穷国应当立即采取政策措施，以便确保全面执行该倡议。应该在其他论坛寻找解决有关该倡议日落条款的问题的替代办法，按照计划该条款将于 2004 年年底正式生效。在这一方面，已经有人对诸如可以处理的债务额和债

务减免条件的问题表示关注。在这一方面，必须继续灵活处理资格标准的问题，并且坚持审查作为债务可持续性分析基础的计算程序和假设。今后在审查债务可持续性时，应当牢记债务减免对于实现《千年宣言》中所载发展目标的影响。应该探讨能够全面解决发展中国家、中等收入国家以及转型期经济体国家债务问题的新的机制，以便推动这些国家的经济增长和发展。应该在经济改革的框架内，在巴黎俱乐部、伦敦俱乐部以及其他有关论坛里酌情积极和迅速地实施有关债务减免的措施。为了促进国内投资、结构改革以及体制建设而制定的健全的货币、经济和财政政策应该支持这些措施的实施。国际社会应该在债务管理领域中支持发展中国家为实现和保持债务可持续性而作出的努力，并且酌情考虑提供优惠贷款和修改(并且减少)援助条件。为了支持低收入国家的经济增长和发展，应该以适当的条件提供资源，其中包括提高优惠程度和赠款数额。

20. **[根据][依据]**蒙特雷共识，发达国家应当帮助发展中国家实现国际发展目标，包括《千年宣言》中所载的目标，其办法是：提供足够的技术和财务援助，为达到以下目标而作出具体努力：向发展中国家提供的官方发展援助应占其国民生产总值的 0.7%，为最不发达国家提供的官方发展援助应占国民生产总值的 0.15%至 0.2%。与此同时，应该通过更好的协调、同国家发展战略更加紧密的结合、更大的可预测性和稳定性以及真正的国家所有权来提高援助的质量和有效性。**[应当鼓励债权人采取措施][最好能够]**确保不从向发展中国家提供的官方发展援助中扣除用于债务减免的资源。**[**鼓励发展中国家进一步确保将官方发展援助有效地用于实现发展目标。

[21. 在国家一级，实现增长和发展的重要因素包括：政局稳定、透明和问责的管理以及法制。这些基本要素需要辅之以旨在促进投资，建设本地能力以及成功地使发展中国家融入全球经济的政策。目前关键的任务是要提高宏观经济政策的效用、连贯性和一致性。]

[22. 必须禁止继续使用针对发展中国家的强制性的经济和贸易措施，例如，单方面的经济和贸易制裁，特别是又有人企图将国内法用于外国，因为这种做法违反了《联合国宪章》和世贸组织的规定。]

23. 那些已经取得并且保持经济增长的发展中国家为制定一贯的和有效的国家发展战略提供了一些普遍的经验。仅仅注意控制通货膨胀目标是不够的，同时还

必须创造有利于适当提高国内投资率的货币和财政方面的条件，以便保持高增长率，充分就业，消除贫困以及维持财政和对外支付的平衡，这样才能确保让所有人都享受到经济增长的成果。必须积极地实施旨在为私营公司提供有利环境的政策，以便推动这些公司将利润重新投资，提高生产率，建设能力以及创造就业机会。同世界经济在贸易和金融方面的联系并不能取代国内增长率，但是它们可以成为旨在促进经济增长和发展的国内努力的重要补充。为了尽可能扩大全球化的成果，同世界经济一体化的进程应当符合各国的经济发展水平以及这些国家机构和企业的力量。可以通过制定适当的措施，支持在世界经济最有活力的领域中开展生产能力和经济活动的多样化来推动这种进程。

24. 不同的政策措施需要以务实的方式加以应用，这种务实的方式是通过在各国哪些做法可行，哪些做法不可行这种具体经验基础上进行学习而逐步发展的。现在需要在制定国家发展战略以迎接发展的挑战过程中体现出多样性，考虑到各国具体的国家发展潜力以及社会和经济情况，同时考虑到规模、天赋资源和地点等方面不同的初步条件。的确，政策选择和对策必须随着经济体的发展以逐步演变的方式变化，同时注意到需要避免可能损害全球经济增长和发展的不良措施和保护主义措施。

25. 发展中国家之间的区域安排和南南合作能够对国家发展起到支持的作用。贸易和金融领域的区域一体化，以及区域基础设施的改善，有助于确立区域增长动态并建立更大的经济空间。国际社会应该支持发展中国家之间的经济合作安排以及在区域一级的其他着眼于发展的安排，例如：“争取非洲发展新的伙伴关系”和“东京非洲发展问题国际会议”。

贸发会议的贡献

26. 贸发会议应该继续在国家一级和在全球发挥在提供政策分析和确定政策选择方面的重要作用和专业性，贸发会议应当运用它在宏观经济政策、金融、债务和贫困以及相互依存等方面进行研究和分析的能力，以便帮助发展中国家和转型期经济体国家迎接全球化的挑战。贸发会议在全球化和发展战略方面的工作应当侧重相互依存和协调一致：

- 从对于发展影响的角度，确定在贸易、金融、投资、技术以及宏观经济政策等方面的相互依存而引起的具体需要和措施；
- 为国际经济规则、惯例和程序与国家政策和发展战略之间的进一步协调一致出力；
- 支持发展中国家制定适应全球化挑战的发展战略。

27. 所涉工作应当有助于在国际和国家两级明确有利于发展的政策。应当将贸发会议的专门知识用来探讨全球化如何支持发展，并且探讨应当如何制定和执行恰当的发展战略，以支持发展中经济体战略性地融入全球经济。所涉工作还应当支持加深对于发达国家和发展中国家在持续发展方面的共同利益的了解。

28. 在国际一级，贸发会议的工作应当旨在为提高全球经济管理方面的协调一致出力，特别是在国际贸易、投资及金融政策和安排的相互依存和连贯一致性方面，以便帮助发展中国家成功地融入全球经济和从全球化中获得更大的收益。贸发会议应当处理发展中国家所面临的国际金融稳定问题；私人资金和官方资金在为发展融资方面的作用；债务的可持续性；先进工业国家的宏观经济政策对于发展中国家的发展前景的影响；区域一体化对于发展的影响。

29. 在国家一级，贸发会议应当特别重视的领域有：着眼于增长的宏观经济和金融政策对于贸易和发展的影响；创造有利于私营部门发展的扶持性环境；旨在增强发展中国家的生产能力及其在全球经济中的竞争能力的政策；收入分配和减少贫困；加强同发展有关的国内机构；以及继续提供有关债务管理的援助。在这一方面，应当从成功和失败中汲取经验教训。

30. 贸发会议应当认识到国家政策需要多样性，应当从贸易和发展的角度，并且根据过去在发展方面的经验教训，确定健全的宏观经济政策的一些基本要素，这些要素有利于提高生产能力和生产力，加快持续发展，创造就业机会和减少贫困。贸发会议还应当分析国际政策和程序对执行国家发展战略的余地的影响。

31. 贸发会议应当根据其分析工作，继续提供技术援助，并且支持发展中国家在通过债务管理和金融分析系统进行债务管理，以及参与多边谈判进程和国际决策等领域建立国家能力。应当设法最大限度地建立分析工作和技术援助之间的协同作用联系。

32. 贸发会议在全球化世界经济中的发展战略方面的工作应当日益重视面临特别境况的国家的问题，特别是非洲大陆的贸易和发展问题，应当同“非洲发展新伙伴关系”等区域合作倡议密切合作，并向它们提供支持。

[33. 贸发会议应当在处理最不发达国家、内陆发展中国家、转型期发展中国家、小岛屿发展中国家以及结构上脆弱、易受影响的小型经济体的特殊问题方面改进工作。]

34. 鉴于最不发达国家在全球经济中日益边缘化，贸发会议应当继续在《支持最不发达国家 2001-2010 年十年行动计划》实质性和技术性执行工作方面发挥主要作用。贸发会议还应继续审查最不发达国家在世界贸易中的份额下跌的原因以及贸易、经济增长以及减少贫困之间的联系问题，以便寻找这一问题的长期解决办法。应当通过《最不发达国家报告》每年开展这方面的研究。全面开展有利于最不发达国家的活动需要大量增加财务和技术方面的援助。在这方面，增加资源调拨，包括经常补充目前的最不发达国家信托基金是至关重要的。

35. 欢迎贸发会议秘书处在能力建设、贸易政策、贸易便利、金融管理、发展战略以及企业发展和投资等领域中向巴勒斯坦人民提供援助，应当提供足够的资源加强这种援助。

二、建设生产能力和国际竞争能力

A. 政策分析

36. 扶持性的国际环境对于发展中国家和转型期经济体国家成功融入世界经济是至关重要的。同样重要的是，这些国家需要建立能够满足市场需要的更加有力的供应能力，促进技术发展和技术转让，鼓励企业建立网络联系，提高企业的生产率，并增强企业的竞争力。投资在这项努力中发挥着关键作用：它提供了生产能力建设和国际竞争力之间的一种关键联系。成功地促进增长和发展的国家的经验给人们的一个基本教益是：积极、顺序安排得当的政策发挥着至关重要的作用，这些政策旨在促进生产投资，开发人力资源和高效率的基础设施，增强体制能力，逐步建立技术能力，并且帮助建立大型企业和小企业之间的联系。

37. 为生产能力建设提供资金对任何发展战略来说都至关重要。首先，有必要利用本国资源，以便投资于生产能力和技术升级。但是，本国资源，特别是最不发达国家的资源，需要辅之以外来资本流入。外国直接投资在利用外国储蓄和转让知识和技术，提升人力资源，增强企业家能力，引进新的生产管理方法，以及通过外国分支机构与本国企业之间建立联系促进企业学习等方面，能够提供潜力。虽然在过去 20 年中已经取得了重大进展，但是流入最不发达国家和非洲国家的外国直接投资仍然很少，这是令人失望的。流入拉丁美洲的外国直接投资的积极趋势在近年已经发生变化。自从 2000 年以来流入亚洲的外国直接投资一直在下降，但是现在似乎已经开始扭转这种趋势。此外，外国直接投资能够带来多大的经济和社会益处，要看是否存在一个充满活力的国内私营部门，进入国际市场的途径是否得到改善，是否已经制定完善的有关竞争问题的法律和政策，同时还要看作为国家发展战略的一个组成部分的投资政策是否得到落实。

38. 为投资、技术转让和企业发展创建一个扶持环境对于逐步建立生产能力至关重要。投资者的母国可以采取政策和行动，以便鼓励投资和技术转让，增加发展中国家能够从流入的投资中获取的益处，从而支持这种努力。在这方面，旨在让公司行为者在经济、社会和环境方面参加这一进程的措施也是非常重要的。

39. 投资协议大量涌现，要求发展中国家的决策者和谈判者以及其他利害关系者尽可能熟悉和掌握这些协议所涉的义务以及对于发展的影响。所涉重大问题的复杂性和需要兼顾问题的多样性，使得发展中国家在制定和执行政策以及谈判方面的资源十分紧缺。

40. 信息和通讯技术(信通技术)在提高企业竞争力方面正发挥着日益重要的作用。信通技术有助于降低交易成本，能够为增加出口提供机会，拓展市场，提高管理效率并且提高生产过程中的灵活性。可以利用信通技术在经济发展、实现国际发展目标，包括实现《千年宣言》中所载的发展目标，以及在减少贫困和性别平等的领域中发挥关键的作用。但是目前各国之间在获取和利用信通技术能力方面存在巨大差异。要缩小数字鸿沟和让发展中国家从信通技术中获益，就需要在国际社会的有效支持下创造一种有利于信通技术使用和筹资的扶持环境。

41. 高效率的运输设施和贸易简化安排有助于降低交易成本。它们对于增强发展中国家企业的国际竞争能力和增加它们参与国际贸易的机会是至关重要的。这一

点同中小企业特别有关。在这一方面，最近出台的新的与安全相关的措施已经改变了国际货物运输环境。必须特别考虑这些措施对于发展中国家贸易的影响以及执行这些措施将需要的资助。

B. 政策回应和贸发会议的贡献

42. 建立生产能力和提高国际竞争能力需要集体和一致的努力，主要是有关的发展中国家作出努力，同时也需要东道国、投资者以及整个国际社会作出努力。

43. 提高竞争力需要主动制定具体和透明的国家政策，促进有系统地提升国内生产能力。这类政策涉及一系列领域，包括投资、企业发展、技术、竞争政策、⁵ 技能培训、基础设施发展、建设生产能力的体制方面问题以及有助于推动持续资本流入的政策，例如，投资保障计划以及同投资促进和保护有关的措施。资金、信息、技术和市场是公司竞争力的关键要素。对于在这些方面面临困难的中小企业，需要制定具体的政策、方案和体制构架。奖励研究和发展，确保知识产权框架有利于技术发展以及采取措施发展人力资源基础是一整套技术政策的重要内容。

44. 加强投资流动的贡献需要跨国公司母国考虑可采取哪些政策和行动鼓励持续的投资流动并刺激经济增长和发展。母国可帮助收集和传播有关发展中国家投资机会的信息。母国还可以鼓励技术转让，提供各种形式的财政和税收奖励，协助减少风险，例如对私营保险市场一般不承接的投资风险作出承保。提供官方发展援助可加强国民储蓄和投资，并对吸引外国直接投资起进一步的催化作用。需要作进一步分析，评估各种措施的有效性如何，探讨如何最大限度地发挥母国措施对发展的影响。这类措施不仅有助于发展中国家，而且还能为母国及其商业界创造新的投资和贸易机会。

[45. 私营公司是世界发展的重要推动力。在其各自的行动范围内，公司行为者，特别是跨国公司，在支持技术转让，同供应商建立联系以及帮助发展中国家进入出口市场等方面发挥着重要作用。公司的责任得到关于可持续发展问题的约翰内斯堡首脑会议的承认。[公司责任[涉及][包括]]在刺激东道国经济发展和支持社会发展和环境发展以及当地企业的竞争力等方面[公司行为者可发挥]积极的作用。可

⁵ 见第三章,第 90 和 105 段。

对目前一些自愿的国际文书进行修改，使它们更有连贯性，并且包括经济、社会和环境各方面，从而扩大公司行为者，特别是跨国公司对于推动实现发展目标的贡献。]

46. 在投资决策的领域中，国际社会面临的挑战是如何通过政策分析以及人力和体制发展帮助发展中国家建立国家能力，以便协助它们尽可能有效地参加有关投资协议的讨论。

47. 高效的运输、通信、物流基础设施以及服务是建立和保持企业竞争力的战略因素，发展这些部门需要发展中国家给予同等重视。需要一种全面的国家举措，通过体制改革，建立公共/私营伙伴关系，使得法律框架适应变化，精简行政手续，促进信息和通信技术的利用和发展管理能力，从而加强贸易和运输能力的利用和发展。另外，特别需要注意减轻内陆和小岛屿发展中国家因为地理位置而面临的障碍。关于贸易便利，各国政府需要采取步骤，基于国际商定的规则、标准和建议采取措施。协调各种贸易便利措施对提高效率，减少交易成本和保持供应能力，尤其是从最近的安全考虑出发，均显得日益重要。在采用必要的程序和设备遵守新的安全规定时，各国应当伴随必要的贸易便利措施，从而为所有国际伙伴提供一种既安全又有效率的贸易环境。特别需要考虑安全措施对于发展中国家贸易的影响以及执行这些措施将需要的支助。

48. 为了使得发展中国家能够利用信通技术等新技术，必须制定和执行信通技术政策和战略。这就需要所有利益攸关者的参与，其中包括公共部门、商业界以及非政府组织。为了有效地执行和保证信通技术的成果更加广泛地分布，国家信通技术战略必须同其他发展政策联系起来，例如同教育、贸易、投资以及性别平等政策联系起来。联合国信息通信技术工作组作为优先工作领域之一，提出继续在制定信息通信技术战略方面增加对发展中国家的援助。信息社会世界峰会行动计划要求采取行动，推动所有部门为促进发展而采用信息通信技术，特别是中小企业对信息通信技术的利用，以促进创新，实现生产力增长，减少交易成本和消除贫困。因此，发展中国家有效参与信息通信技术有关问题，例如域名系统和互联网管理等问题的国际讨论对于有关信通技术的国家发展努力是极为重要的补充。

贸发会议的贡献

49. 贸发会议在这一领域的工作目标应当是协助发展中国家，特别是最不发达国家制定和执行建立生产能力和国际竞争力的积极政策，这些政策所基于的原则应是统筹对待投资、公司责任、技术转让和创新、企业发展和商业便利(包括运输和促进信息通信技术)、竞争力、多样化以及出口能力，以便保持高增长和推动可持续发展。

50. 贸发会议应当继续在投资以及技术和企业发展方面的工作，并且通过政策分析、技术援助、能力建设和促进共识，帮助发展中国家制定和执行这类政策，同时考虑到国际经济环境中的情况发展。贸发会议应当特别注意国际层面，以便找到发展经济的机会和阻碍其进展的障碍。在这方面，贸发会议还应该确定最合适的国际对策，以便尽可能扩大经济发展的机会并且确保在提供经济援助方面的互补性。

51. 贸发会议应当继续发挥带头作用，就外国直接投资对东道国发展的影响，尤其是如何通过母国和东道国恰当的政策使获益最大化和代价最小化作出政策分析。贸发会议还应收集和分析各种数据，对与发展有关的投资问题开展政策性研究，包括：外国直接投资与国内投资的相互作用；官方发展援助与外国直接投资的相互关系和外国直接投资对工业化和当地创办企业的影响；外国直接投资在基础设施发展和建立出口能力方面的作用；人力资源发展；外国公司与本国公司之间的联系以及鼓励投资流入和从中获益的最佳做法。

52. 贸发会议的分析工作应当吸取通过外国直接投资和其它渠道转让和传播技术的成功经验。贸发会议也应支持发展中国家，尤其是最不发达国家努力应对技术变革，确定技术转让方面的最佳做法并且评估旨在建立国内创新能力的政策的有效性，其中包括知识产权的作用。贸发会议应当进一步帮助发展中国家确定在实际运用国际协议中有关技术转让的条款方面的方式和方法，并且帮助它们尽可能扩大这些协议的潜在效益。

53. 贸发会议应当支持发展中国家和转型期经济体国家努力吸引和利用更多的外国直接投资，其中包括帮助它们制定和执行符合其发展战略的投资政策以及其它有关的法律和规定。审查投资政策及后续活动和帮助国家投资促进机构可在这方面发挥特殊作用。

54. 贸发会议应当审查最不发达国家和非洲国家在建设生产能力方面所面临的特别问题，特别是如何减少同在这些国家投资有关的风险，以及如何增加投资对于竞争能力、多样化产品和服务以及环境优势的贡献。有关帮助吸引外国直接投资并且从中获益的特别方案，包括投资指导和咨询服务，可以在这方面发挥作用。

55. 贸发会议应当收集、分析和传播有关推动企业发展的最佳做法的数据，并且确定企业、特别是发展中国家的中小企业达到国际标准(包括会计标准)以及通过建立网络联系和伙伴关系获得新技术的方式和方法。特别是，贸发会议应该分析中小企业同外国子公司之间的联系，以便增加外国直接投资的效益，并且加强发展中国家企业的生产力和国际竞争能力。

56. 贸发会议应该审查投资协议在促进外国直接投资流动方面和在加强各国实施着眼于发展的政策的能力方面的潜力。贸发会议应继续为交流经验和建立制定技术转让安排的共识提供论坛，以便促进这类安排的发展内涵。这项工作应当包括进一步澄清首要的关键问题并审查在履行国际承诺方面的经验。贸发会议也应审查正在考虑之中的投资和技术转让安排对于发展的影响，以便尽可能扩大它们对于发展的贡献。

57. 贸发会议应当开展政策分析并就母国鼓励对发展中国家，尤其是最不发达国家投资的措施编撰最佳做法大全。贸发会议还应发展和执行相关的技术援助和能力建设活动，帮助发展中国家利用这类主动行动。

[58. 贸发会议应对促进公司对东道国经济和社会发展作出积极贡献的方式和途径作出政策分析，同时考虑到该领域现行的国际做法。贸发会议应当制定有关发展内涵的良好公司做法的[规定][指导方针]，以便向有关各方提供这种信息。]

59. 贸发会议应当继续在涉及发展中国家利益的贸易便利、运输和有关服务领域发挥重要作用，并且应当继续开展研究和分析，以便帮助发展中国家在运输领域建立恰当的政策行动框架。贸发会议应该分析和推动有关贸易便利和运输方面的最新动态的经验交流，要特别强调它们对于发展中国家的影响。贸发会议应当同有关的国际组织协商，跟踪有关安全安排的最新动态，分析其对发展中国家的影响，并且推动有关各方交流经验和观点，以便帮助它们建立一种既有利于国际贸易又安全的环境。

60. 为了推动向发展中国家转让专门知识，贸发会议应当加强在建立运输能力领域中的援助，其中包括在多式联运、物流、法律框架、集装箱化及其国际影响等方面的援助。

61. 贸发会议应当协助发展中国家制定和执行国家信通技术政策和战略，推动电子商务的发展。这种援助包括发展和使用监测和评估本国数字经济发展和信息通信技术使用情况的机制。贸发会议应当支持发展中国家努力通过具体部门的政策、培训方案以及信通技术的使用在具有重要经济意义和出口能力的部门中发展电子商务。

62. 贸发会议应继续为发展中国家讨论与信息通信技术有关的问题以及交流经验和最佳做法提供论坛。它应帮助发展中国家积极参与有关信通技术和知识经济的国际讨论，并且在其职责范围内为执行信息社会世界峰会的《原则宣言》和《行动计划》作出贡献，其中包括解决开展信息社会世界峰会第一期的工作以及筹备计划于 2005 年在突尼斯开始的第二期工作所涉的发展方面的关键问题。贸发会议在开展这方面工作时，应与有关的国际组织紧密合作。

三、确保从国际贸易制度和贸易谈判取得发展效益

A. 政策分析

63. 贸易本身不是目的，而是实现增长和发展的手段。贸易和发展政策是重要的工具，因为它们融入在国家发展计划和减贫战略当中，最终要实现的目标是促进增长、经济变革和生产、多样化、提高出口附加值、扩大就业、消除贫困、性别平等以及可持续发展。所有国家在国家、双边、区域和多边各级所追求的贸易和其他经济政策都需保持一致性和连贯性，这对于实现这些政策对发展的促进作用极为重要。

64. 有 50 多个发展中国家严重依赖三种或少于三种的初级产品的出口，这些产品的出口占其出口收入的一半以上。世界初级商品价格的下降和不稳定以及由此产生的贸易条件的损失削弱了许多发展中国家的经济增长，特别是那些没有实现多样化的国家，例如最不发达国家和非洲国家，从而使贫困现象加剧，债务负担加重。另外，许多发展中国家初级产品生产商所获得的附加值在某些部门出现递减，它们如何参与国内和国际价值生产链是一个重要挑战。这种形势可能因国际和国家一级

的市场结构集中化而进一步复杂。而且，各国往往在满足发达国家市场的标准和要求方面面临困难。

65. 另一方面，世界贸易中富有活力的部门代表着发展中国家新的和正在出现的贸易前景，而加强它们对这些部门的参与对于实现从国际贸易和贸易谈判中获得发展效益十分重要。另外一些高附加值的专门和特殊产品和服务部门也提供了新的机会，发展中国家在这方面具有潜在的比较优势。创造性的产业可以帮助促进积极的外差因素起作用，同时保存并促进文化遗产和多样性。加强发展中国家对世界贸易的参与，并更多地从新的和富有活力的增长机会中受益，对于实现国际贸易和贸易谈判的发展效益十分重要，对于发达国家和发展中国家来说是一种双赢的游戏。

66. 大多数发展中国家在十分困难的情况下，为实现贸易开放作出了重大努力，这说明它们十分愿意将贸易作为实现发展和减少贫困的动力。对于它们这方面的努力，应给予足够的承认。一些发展中国家已经成功地以可持续的方式参与了全球出口的增长，然而另一些国家还没有。非洲国家和最不发达国家在世界贸易中的比例继续下降，它们的贸易条件出现恶化，这使得它们更难以建立具有竞争性的生产和供应能力。面对这一切，世贸组织所有成员国都承诺为最不发达国家的产品提供免除关税和配额的市场准入条件。[考虑到过境发展中国家的关切]，尤其是对其固有的不利条件和脆弱性的关切，小型经济体、小型岛屿发展中国家以及内陆[和过境]发展中国家的[关切][特别需要]也同样重要。剩下的挑战依然是如何使更多的发展中国家参与全球出口的增长。在这方面，考虑到不存在适合所有国家的统一规格的贸易和发展战略，因此有必要考虑到[个别]发展中国家的具体的发展、资金和贸易需要。

67. 所有国家都愿意看到《多哈工作方案》得到顺利实施，该方案的目标一方面是进一步增加贸易机会，减少各国之间的贸易壁垒，另一方面是使贸易制度更有利于发展。这将有助于维护并保障开放、公平、基于规则、可预测和无歧视的多边贸易制度这一目标的实现。《多哈部长宣言》的一项重要贡献是将发展中国家的需要和利益置于《多哈工作方案》的核心位置。需要继续谋求实现这一重要目标，以便多边贸易谈判产生具体的有益于发展的结果。

68. 正如《多哈工作方案》及其执行过程、《蒙特雷共识》以及大会关于国际贸易和发展的第 58/197 号决议所表明的，国际贸易中令发展中国家和经济转型期国家特别关注的问题包括：

- 贸易壁垒、扭曲贸易的补贴以及其他扭曲贸易的措施，特别是在对发展中国家具有特别出口意义的部门，包括农业部门；
- 反倾销措施的滥用；
- 技术壁垒以及卫生和植物检疫措施；
- 劳动力密集制造业部门的贸易自由化；
- 农产品的贸易自由化；
- 服务贸易；
- 关税峰值、高关税和关税升级以及非关税壁垒；
- 自然人的流动；
- 在保护传统知识和民俗方面缺乏对知识产权的承认；
- 知识和技术的转让；
- 以有助于保护公共健康的方式实施和解释《与贸易有关的知识产权协定》；
- 贸易协定中为发展中国家规定的特殊和差别待遇条款需要更为精确、有效和具有可操作性；
- 加入世贸组织；
- 贸易优惠；
- 最不发达国家和小型经济体的问题；
- 迅速并恰当地解决与执行有关的悬而未决的问题和关切。

69. [采用不符合世贸组织规则的单方面行动对建立真正无歧视和开放的制度会产生消极的影响。][采用强制性经济措施，例如除其他外采取单方面贸易制裁，会对建立真正无歧视和开放的制度产生消极的影响。]

70. 贸易是区域一体化努力的关键方面，区域贸易协定对于南南贸易和南北贸易都能发挥重大的促进作用。南南贸易具有增长的高度潜力，现在正迅速扩大并且正日益开放。这种趋势应继续下去并应得到鼓励。发展中国家间全球贸易优惠制度是发展中国家特别是最不发达国家可以利用的产生另外的贸易机会的工具。

71. 对发展中国家具有出口意义的货物和服务实行最惠国开放措施，会对整个全球贸易制度带来有利的影响，也会促进加强南北贸易和南南贸易。

72. 贸易与环境可以发挥相互支持的作用，应继续按照建立开放、公平、基于规则、可预测和无歧视的多边贸易制度的原则追求这一目标。

73. 最适合其发展需要的竞争政策对于发展中国家来说十分重要，这有利于保护它们在国内市场上不受反竞争行为之害，也有助于它们对国际市场上一系列反竞争做法作出有效的反应，这种反竞争的做法往往大幅度降低贸易自由化给消费者和企业尤其是中小企业带来的积极影响。

B. 政策回应和贸发会议的贡献

74. 发展中国家的贸易政策应适合其需要和具体情况，应纳入其国家发展政策之中，并以减少贫困，支持增长和可持续发展以及促进性别平等为目标。为实现这些目标有可能采用一系列手段，例如增加出口的附加值，充分利用优惠制度，加强多样化，增加本地含量和知识含量，创造就业，提高食品安全，利用传统知识，并利用基本的服务等。这些手段也可以为发展中国家日益增多的人口创造机会。在实施国家贸易政策和与贸易有关的政策时，发展中国家需要在对关键部门的出口潜力进行认真分析之后，对开放采取战略性的和适当的逐步实施的办法。通过采取适当的国内措施和条件，加强有利于贸易、投资和工商业活动的环境，将有助于鼓励当地、区域和国际投资。

75. 应齐心协力关注依赖初级商品的发展中国家所面临的困难。应支持这些国家包括通过当地加工等方式改变其初级商品部门的结构、使之多样化并加强其竞争力的努力，包括在更有保障和更有益处的基础上向这些国家提供强化的市场准入，充足的技术和财政援助，并加强其公共和私营部门的能力和体制。对基础设施进行投资，对国内结构进行改革，并采纳谨慎和透明的财政政策，都有助于鼓励在初级商品部门的生产性投资。应对现有的补偿性融资办法进行审查，以便评估其有效性，并在必要时，使它们更有利于用户并更具有可预测性，在可能时应将这些办法与现代风险管理和风险分担手段相结合。应探讨区域一体化和合作的潜力，以提高传统商品部门的效能，并支持多样化努力。应认真考虑初级商品问题知名人士会议的报

告⁶所载的有关建议以及贸易和发展理事会第五十届会议和大会关于此报告的有关讨论的结果。应鼓励使用共同商品基金第二账户支持商品开发项目特别是基于市场的项目及其准备工作。因而也有必要在国家一级以及在国际一级的有关论坛充分地讨论非洲国家面对的与棉花部门有关的问题。

76. 农业是目前谈判中的一项核心要素。应加强努力，实现国际商定的多哈授权三个支柱所体现的目标，即大幅度改善市场准入；减少各种形式的出口补贴并逐步取消这种补贴；大幅度减少扭曲贸易的国内支持。在世贸组织正在进行的农业谈判应该产生与多哈授权所载的目标一致的结果。为发展中国家提供特殊和差别待遇应该是谈判内容的不可分割的部分，应按照多哈授权，充分地考虑到发展需要，包括粮食安全和农村发展。另外应按照《多哈部长宣言》第 13 段，考虑到各国的非贸易关切，正如《农业协议》所规定的那样。

77. 应切实执行“关于改革计划对最不发达国家和粮食净进口发展中国家可能产生消极影响的措施的马拉喀什部长决定”。

78. 根据《多哈工作方案》放宽非农产品市场准入的努力应该加强，目标是减少或酌情取消关税，包括减少或取消关税峰值、高关税和关税升级以及非关税壁垒，特别是当涉及对发展中国家具有出口意义的产品时。谈判应充分考虑到发展中国家和最不发达国家的特殊需要和利益，包括承诺削减方面的非全面对等措施。

79. 所有服务部门对于一国的发展都起着重要作用，各国应充分重视服务政策和国家战略，重视逐步放开的原则，同时应充分尊重国家政策目标以及各个国家的发展水平，正如《服务贸易总协定》第 19 条所规定的那样。服务贸易谈判应充分尊重服贸总协定所确立的目标，包括其序言、第 4 条和第 19 条所确立的目标，以及世贸组织服务贸易谈判指南和程序与发展有关的规定，包括就发展中国家具有出口利益的服务部门和运输方式作出的有效多边承诺。在这方面，发展中国家强调有效放开服贸总协定模式 4 所指自然人的临时流动对于它们所具有的重要意义。与服务有关的多边规则的制定应该得到注意，应考虑到发展中国家的利益和关切。基础设施服务的谈判应该得到充分注意，应考虑到所有国家特别是发展中国家的关切，包括涉及普遍提供基础服务方面的关切。

⁶ TD/B/50/11。

80. 必须以透明方式拟定标准和技术规定，并且无歧视地予以采用，不应给贸易造成不必要的障碍。应继续向发展中国家提供技术援助和能力建设支持，从而有效地满足这类标准。除了在满足标准方面的困难以外，市场准入方面的其他挑战也是发展中国家努力争取有效的市场准入方面所面对的重要问题，应对这些问题酌情给予充分的注意。

[81. 此外，对发展中国家实施的所有单方面经济和强制措施，因违背多边贸易制度的基本原则，应该被取消，这一工作应该仍是国际社会的优先工作。]

82. 悬而未决的执行问题和关切对于发展中国家具有极大的意义，应该按照《多哈工作方案》加以处理。此外，应进一步考虑协助发展中国家执行多边贸易协定，以承受调整和社会代价。

83. 特殊和差别待遇条款应作为解决发展中国家特定需要的发展工具来考虑，以便使这些条款更准确、更有效、更易于执行，这样做，除其他外有助于发展中国家更充分地融入基于规则的多边贸易制度，并从中受益。目前就具体协议提出的特殊和差别待遇建议以及涉及全局性的问题，应该进一步加以推动，以便按照《多哈宣言》所确立的目标，产生有意义和有利于发展的结果。

84. 需要在满足最不发达国家的主要关切方面取得迅速的进展，这些关切包括发达国家应在有保障和可预测的基础上向最不发达国家的产品提供免除关税和配额的准入。其他国家也被敦促按照《多哈部长宣言》为最不发达国家提供有意义的准入；执行第三次联合国最不发达国家会议上作出的关于提供免除关税和免除配额的准入的承诺；协助解决在遵守原产地规则以及优惠方案中的产品和环境标准方面的困难；普遍加强技术和财政援助以及能力建设。

85. 小型发展中的[和脆弱的]经济体，包括小型岛屿发展中国家和内陆[和过境]发展中国家的特殊问题应该得到特别考虑。应优先考虑充分并及时地执行[关于内陆和过境发展中国家的阿拉木图行动纲领和阿拉木图部长宣言][阿拉木图部长宣言和阿拉木图行动纲领：在内陆发展中国家和过境发展中国家过境运输合作新的全球框架内解决内陆发展中国家的特殊需要]。必须尽一切努力确保 2004 年 8 月在毛里求斯举行的关于小岛屿发展中国家可持续发展的巴巴多斯行动纲领 10 年审查国际会议取得成功，这将有助于小型岛屿发展中国家融入国际贸易体系和世界经济中，并从中受益。[关于小型经济体问题的《多哈工作方案》应该继续执行，以便采

取适当措施和行动解决小型[和]脆弱的经济体在更充分地融入多边贸易体系方面所面对的特殊困难。][应该按照《多哈工作方案》积极地推动小型、脆弱经济体贸易问题的审查以及对这些贸易问题的对策的制定，以促进它们更充分地融入多边贸易体系]。

86. 世贸组织成员国应全面忠实地执行世贸组织总理事会 2002 年 12 月 10 日通过的关于最不发达国家加入世贸组织的准则。发展中国家加入世贸组织的进程应该与世贸组织的协议及其发展中国家地位相符合。经济转型期国家加入世贸组织也应与世贸组织协议及其地位保持一致。

87. 应当拟定并执行从目前的市场准入谈判中产生的减轻优惠受损消极影响的积极或恰当的措施。此外，亟需促进对优惠方案的利用，包括更简便地利用原产地规则和标准，例如在累计方法上采取灵活性，以符合发展中国家的生产能力并使它们能够更自由地从其他发展中国家获得生产投入；增加技术援助；提高企业家对利用贸易优惠的认识。国际社会应支持依赖贸易优惠的国家努力使出口基础多样化，并开发新的出口市场。还应制定一些战略，促进依赖优惠的企业和产业作出调整，以适应更为开放的国际市场。

88. 贸易与环境政策应该相互支持，应面向发展。此外，应作出努力，查明并推广对发展中国家具有实际和潜在出口利益的环境产品和服务，并监测影响发展中国家出口的环境措施。

89. 应当充分注意并支持保护、保存和促进发展中国家的传统知识、创新和做法以及生物资源。

90. 应作出努力预防并拆除在国家和国际两级的反竞争结构和做法[并促进公司的责任感和问责制]，从而使发展中国家的生产者、企业和消费者都能从贸易自由化中得到益处。与此同时，应该促进竞争文化的产生，并改善竞争主管当局之间的合作。应鼓励发展中国家在充分考虑到国家政策目标和能力限制的情况下，作为优先事项考虑建立最适合其发展需要的竞争法律和框架，同时辅之以促进能力建设的技术和财政援助。

91. 贸易、债务和金融之间的关系，贸易和技术转让之间的关系，对发展中国家来说都十分重要。按照多哈授权，这些领域的工作应该继续，以求实现商定的目

标。这些工作除其他外，将有助于增加对发展中国家的技术流动，加强国际贸易与金融政策的协调性，并有助于为发展中国家外债问题找到一个持久的解决办法。

92. 国际社会应支持发展中国家作出更多的参与富有活力的部门并从中受益的努力，以及扶持、保护和促进本国创造性产业的努力。

93. 发展伙伴应继续促进并推动南南贸易和经济合作以及南北贸易。发展中国家之间的全球贸易优惠制度是促进南南贸易的工具，使这一工具焕发活力是一项重要优先任务。发展中国家应继续利用区域和分区域贸易和经济合作，以增加贸易流动。

94. 联合国国际贸易法委员会框架内目前正在做的工作需要继续考虑到发展中国家的关切和利益。除了市场准入和投资以外，政策应鼓励发展中国家的供应能力保持长期可持续性。应继续向发展中国家提供更多的财政和技术援助，使它们能够继续消除程序和体制性瓶颈，通过实施运输和贸易效率措施而减少交易成本，也使它们能够改善标准和质量控制。

95. 虽然发展中国家必须继续为自己的发展承担起责任，但国际社会应协助发展中国家特别是最不发达国家发展人力、体制、[法律、司法]管理以及研究与开发方面的能力和基础设施，以便能够在知情的情况下有效地参加国际贸易和国际贸易体系并从中受益，能够有效地参加关于国际贸易和有关领域的谈判。为实现上述目的，应划拨充足的资金，特别是在国家发展战略和优先目标[和减贫战略][包括以减贫为目标]所提供的框架之内。这样的框架将与贸易有关的援助、能力建设需要包括供应方的需要融合在一起。

贸发会议的贡献

96. 贸发会议应在其三个主要工作领域内以《曼谷行动计划》为基础并加强该计划的执行。为实现这项目标，贸发会议应：

- 从发展的角度继续监测并评估国际贸易制度的演变和国际贸易趋势，特别是分析令发展中国家关切的问题；
- 就世界贸易中富有活力的部门召集部门审查会议；
- 帮助建立共识和建立信任；

- 帮助发展中国家发展能力，使它们能够确定自己的谈判优先事项并谈判贸易协定，包括在《多哈工作方案》之下谈判贸易协定；
- 进一步支持发展中国家和经济转型国家制定、执行和审查国家贸易政策和与贸易有关的政策和备选方案，以便尽可能提高占世界贸易的份额；监测并分析与贸易有关的政策所产生的影响，特别是主要贸易伙伴对发展中国家的影响；
- 帮助加强贸易领域的人力资源、知识和能力以及体制和管理框架和基础设施；
- 拟定发展基准，以评估发展中国家如何有效融入多边贸易体系并从中受益；
- 帮助确保反竞争做法不会妨碍从全球化市场的开放中获得收益。或抵消这种收益，特别是对于发展中国家和最不发达国家来说；
- 协助发展中国家将贸易和发展方面的关切融入国家发展计划和减贫战略当中，并协助它们实施这些计划和战略。

97. 贸发会议还应考查并监测多边贸易体系与区域贸易协定之间的相互作用，包括与特殊和差别待遇有关的问题，并支持区域一体化，促进南南贸易。具体地说，贸发会议在与其他发展伙伴合作下，应帮助发展中国家支持并加强其在区域一级的贸易政策能力，包括投资、区域体制建设、标准确立以及工商监管工作，并对区域一体化努力提供支持。

98. 贸发会议应考查如何改善贸易优惠的利用，如何使优惠方案更容易预测，并应继续围绕优惠受损的问题开展工作。贸发会议还应继续支持全球发展中国家之间贸易优惠制度以及促进南南贸易的其他倡议的重振和更好的利用。

99. 贸发会议应当在发展中国家和转型经济国家加入世贸组织过程之前、之中和之后为它们提供更多的技术支持。[在这方面，为支持出口石油的发展中国家加入世贸组织，也应提供帮助]。

100. 贸发会议也应协助发展中国家加强其能力，从而使它们增加对全球服务贸易的参与，包括评估其服务贸易能力，尤其是在新出现的信息和通讯技术领域，另外在基础设施和旅游服务领域也应向它们提供支持，特别是促进可持续旅游业的发展以及自然人的临时流动。贸发会议应审查与服务贸易的放开有关的所有问题，

包括与模式 4 有关的问题，并运用其分析工作所产生的真知灼见来帮助发展中国家增强其国内服务能力。贸发会议应继续就服贸总协定规则和国内管制问题进行分析工作。它应进一步评估服务供应方面各个模式之间的联系，尤其是与模式 1 的联系。

101. 贸发会议应继续监测初级商品市场的动态，并协助发展中国家特别是严重依赖初级商品的国家拟订战略和政策，以应对初级商品市场的挑战，包括供过于求的问题，并帮助解决国际初级商品贸易与国家发展特别是与减轻贫困之间的联系。贸发会议应分析初级商品市场的信息，并促进关于影响商品部门竞争力的各项要素、政策问题和应对措施的经验的交流，以便促进多样化，增加价值，更有效地参与供应链，包括提供体制建设方面的援助；分析并支持发展适当和有效的机制和能力，以应对初级商品价格的波动，缩小收入方面的损失，尤其是改善运用现代商品价格风险管理和金融工具的能力；并酌情跟踪初级商品问题知名人士会议报告向贸发会议提出的建议的落实情况。贸发会议还应继续围绕农业、林业和渔业产品、金属和矿产品、石油和石油产品开展工作。贸发会议应进一步帮助有关的利益相关者建立有效的伙伴关系，以求找到解决初级商品问题的可行的可持久的办法，包括促进公共和私人部门在商品链条上的合作，以便通过基于市场的原则，实现收入和利润在供应链条上的更公平分配，并支持多样化。贸发会议应在其工作中加上区域性视角。贸发会议和商品共同基金应加强其合作。

102. 贸发会议应对知识产权的发展内涵和与贸易有关的知识产权问题开展分析，包括在区域一级进行分析，分析的内容应包括如何改善向发展中国家转让技术，确立和实行知识产权所具有的发展内涵和影响，以及保护传统知识、基因资源、民俗以及公正和公平分享等问题，同时又不影响在其他场合开展的工作。

103. 贸发会议还应对开放和协作性项目的贸易和发展问题进行分析，这包括开放源软件，并应着重注意其发展层面。这种工作应特别注意信息和通讯技术部门。

104. 贸发会议应继续在下列涉及贸易与环境关系的问题上向发展中国家提供支持：市场准入、农业、传统知识、无害环境技术的转让、环境产品和服务、环优产品、生态标签和认证费用等问题，并应追踪《约翰内斯堡执行计划》中所载与贸易有关的问题。贸发会议应加强生物贸易倡议和环境署——贸发会议贸易、环境和发展能力建设特别工作队的工作。

105. 贸发会议应进一步加强分析工作和能力建设活动，协助发展中国家解决与竞争法和政策有关的问题，包括在区域一级解决这些问题。

106. 贸发会议应支持发展中国家分析贸易与贫困、贸易与性别之间的恰当联系问题。

107. 贸发会议应促进对发展中国家贸易和贸易所涉利益与资金流动、债务减免和债务可持续性之间的联系的分析。

108. 贸发会议应审查与运输和贸易便利措施有关的政策建议和规章制度，协助发展中国家制定政策措施，建立运输供应能力，并帮助贸易商抓住贸易机会；分析目前发展的影响，协助发展中国家参加国际贸易法委员会正在进行的工作；并向发展中国家包括内陆和过境发展中国家、重债穷国和小的脆弱经济体提供技术援助，以提高支持贸易的基础设施的配备率和使用效率。

109. 贸发会议应加强其直接事关贸易或与贸易相关的技术合作和能力建设活动。它应加强向最不发达国家提供与贸易有关的技术援助的综合框架和综合技术援助联合方案的贡献。贸发会议还应加强与发展中国家当地伙伴的协作。

110. 贸发十大的一项具体成果是开创性地建立了国际贸易和发展研究所，其目的是提供一个促进知识增长并向发展中国家提供培训和能力建设的机制。贸发会议和国际社会应按照《曼谷行动计划》第 166 段的精神，继续为这些努力提供援助。

四、促进发展的伙伴关系

111. 为迎接全球化的挑战 and 机会而作出的努力会由于加强所有有关伙伴之间的合作而受益。联合国内部的最近发展表明，发展方面的国际合作越来越依赖众多利益相关者参与的做法。贸发会议在发展与公民社会各个阶层的伙伴关系方面发挥了先锋作用。自贸发十大以来，伙伴关系的概念发生了重要演变，尤其是从概念制定阶段发展到了实际执行阶段。蒙特雷会议和约翰内斯堡会议的经验也使得成员国进一步完善与非国家行为者发生互动的机制，得以确定指导建立多重利益相关者伙伴关系的原则，并促进这些关系的落实。

A. 政策回应和贸发会议的贡献

112. 伙伴关系是一整套活动，具有界定明确的目标、预期收益、时间限度和资金来源。伙伴关系对于实现国际发展目标包括对实现《联合国千年宣言》所载的目标所做的贡献经常被人强调。伙伴关系对政府间机制、决定和活动具有补充作用，但不能代替。伙伴关系采取的是多种利益相关者自愿参与的办法，并且在特定工作领域最好涉及一系列的重要行为者。在承认各国政府在制定国家和国际政策过程中所具有的中心作用和责任时，应同时强调私人部门、非政府组织和一般民间团体对于落实联合国的经济、社会及相关领域会议的成果所具有的作用。伙伴关系可以包含各种各样的伙伴，包括政府、区域集团、当地政府、学术和研究机构、国际和区域组织、以及私人部门伙伴和其他民间组织。所有利益相关者特别是私营部门应受到鼓励，使它们按照大会第 58/129 号决议的规定，为建立和落实伙伴关系作出它们的贡献。伙伴关系应该与实施伙伴关系的国家的国内法律和国家发展战略和计划以及优先目标相一致，同时应铭记政府所提供的有关指导。

113. 在建立伙伴关系时，贸发会议秘书处以成员国在可持续发展问题世界首脑会议筹备进程和后续过程中商定的标准和原则⁷以及大会第 58/129 号决议为指导。在贸发十一大框架内发展的新的伙伴关系代表着各个伙伴有意促进和加强贸发十一大政府间谈判结果的执行工作的具体承诺。这些伙伴关系也将有助于实现有关的国际发展目标，包括《千年宣言》所载的目标。伙伴关系遵循透明、问责制、互利互尊、部门和地域平衡等原则，并且不影响各国的主权以及联合国系统的独立性和中立性。

114. 伙伴关系应使所有地理区域中尽可能多的发展中国家受益，并兼顾其本国政策和战略。还应对区域一体化和南南合作、非洲和最不发达国家的其他方面给予重视。伙伴关系靠的是各伙伴带来的资源和专长，而不应该影响为正常预算活动拨出的资源。应该有真正面向多种利益相关者的安排，向所有感兴趣者开放，无论它们是政府、非政府组织、私人部门、学术机构或议会议员。应特别注意与联合国系统的各组织、基金和方案、国际金融和贸易机构等进行协作。应进一步发挥支持

⁷ 可持续发展委员会第十一届会议报告，2003 年 1 月 27 日和 2003 年 4 月 28 日至 5 月 9 日(E/2003/29)。

最不发达国家的与贸易有关的技术援助综合框架和综合技术援助联合方案的跨机构合作和经验。应遵循大会 2003 年 12 月 19 日第 58/129 号决议以及关于与私营部门关系的联合国准则。重点应放在伙伴关系的质量和长期生存能力上，而不是放在数量上。

贸发会议的贡献

115. 会议期间正在发起信息通讯技术促进发展、初级商品、投资和能力建设以及培训(包括训练、学术和研究机构)等领域的伙伴关系[(附件)]。贸易和发展理事会每年将根据贸发会议秘书长的报告审查伙伴关系的落实情况，贸发会议秘书长的报告将阐明每一项具体伙伴关系继续存在的意义和获得伙伴支助的情况及其对执行贸发十一大成果的贡献。报告还将评估伙伴关系方案的整体情况，以便吸取教训，总结进展以及最佳做法。

116. 贸发会议应按照贸发会议的有关议事规则，使公民社会尤其是非政府组织和学术界、私营部门和联合国系统其他组织的参与更加系统化，并使之更好地与政府间工作进程相结合。其目标应当是提高这类合作的附加值和加强对结果的侧重，以有利于贸发会议的工作和成员国的工作。在这方面，发展中国家的非政府组织和工商界有必要更积极地参与。与非政府组织和国会议员的合作目的尤其在于加强他们在支持国际发展合作方面的呼吁宣传作用。与学术和研究机构进行交流互动并促进发展中国家的研究者结成网络，这样可以通过分享其分析和研究成果、有关的研究和知识并将贸发会议课程纳入这类机构的教学，使这类机构和贸发会议双双受益。

117. 贸发会议应最大限度地利用联合国在这方面的经验，尤其是可持续发展问题世界首脑会议及其后续进程的经验。应优先注意与公民社会、工商界和国会议员以及与联合国系统内外各组织建立的关系的务实性和实际性。

118. 贸易和发展理事会将安排半天时间，非正式听取非国家行为者对理事会所议问题的看法。秘书处将对非正式听取意见的结果加以归纳，并提交理事会作为讨论的一种投入。公民社会和私营部门组织将按照参加会议筹备过程的程序与会。应作出努力，包括通过专项预算外捐款，确保发展中国家的公民社会能够有效地派代表积极参加这类听取意见的会议。

119. 应继续按照贸易和发展理事会为此目的通过的规则，让发达国家和发展中国家的公民社会都参与各委员会和专家会议的工作，包括举行联席会议和就需要多种利益相关者对话讨论的问题专门举行讨论会。

-- -- -- -- --